



# The Holy Eucharist Rite II

## Fifteenth Sunday after Pentecost

September 1, 2024



**Good Samaritan Episcopal Church**  
1801 Tenth Avenue, Honolulu, HI 96816  
[goodsamhawaii@yahoo.com](mailto:goodsamhawaii@yahoo.com)  
(808) 735-5944

**Bishop of Hawaii** - The Rt. Rev. Robert L. Fitzpatrick  
**Good Sam Vicar** - The Rev. Dr. Malcolm Keleawe Hee  
**Administrative Assistant** - Roxane Matsumoto

**Bishop's Committee**

Fr Hee - *Chair*

Betsy Hata - *Bishop's Warden*

Glen Moribe - *Jr. Warden*

Jessica Lum - *Clerk*

Paul Jackson - *Treasurer*

Ariel Lee

Kamu Magno

**Support Team**

Eileen Uchima - *Music Director*

Deb Nishihira – *Streaming services*

Cy Nishihira - *Videographer*

Gavin Nishihira - *Acolyte*

Paul Jackson – *Acolyte*

Chris Omuro - *Sunday School*

**Community Relations**

Ariel Lee - *Social Media*

Faith Ichida - *Angel Network*

**Alms Counter Teams**

Chris Omuro and Jessica Lum

Pat Lum and Rania Hee

Les Hata and Dave Pursel

(substitute Myrtle Kaneshiro)

(substitute Kamu Magno)

**Annual Convention Delegates**

Faith Ichida (alternate Lori Chun)

Kamu Magno (alternate Betsy Hata)

Rania Hee (alternate Deb Nishihira)

**Altar Guild**

Pat Lum - *lead*

Deb Nishihira

Faye Hee

Betsy Hata

Jessica Lum

Chris Omuro

Taylor Omuro

Rania Hee

Lori Chun

**Lectors**

Betsy Hata

Gavin Nishihira

Russell Nishimoto

Glen Moribe

Paul Jackson

Paul Kaneshiro

Valerie Pursel

(sub Leohone Magno)

**Green Team**

Paul Jackson

Glen Moribe

Fr Hee

**Bulletins**

Eileen Uchima

Fr Hee

**Greeters**

Faye Hee

Faith Ichida

Pat Lum

# The Holy Eucharist

## The Gathering

*Fr Keleawe* Please stand as you are able.

### **Hymn 436 Lift up your heads v. 1-2**

(please see blue hymnal book for the music notation)

1 Lift up your heads, ye mighty gates;  
behold, the King of glory waits;  
the King of kings is drawing near;  
the Savior of the world is here!

2 Fling wide the portals of your heart;  
make it a temple, set apart  
from earthly use for heaven's employ,  
adorned with prayer and love and joy.

### **Opening Acclamation**

*Fr Keleawe* *Pōmaika'i ke Akua: Ka Makua, ke Keiki a me ka 'Uhane Hemolele.* Blessed be God: Father, Son, and Holy Spirit.

*People* **And blessed be his kingdom, now and forever. Amen.**

### **Collect for Purity**

Almighty God, to you all hearts are open, all desires known, and from you no secrets are hid: Cleanse the thoughts of our hearts by the inspiration of your Holy

Spirit, that we may perfectly love you, and worthily magnify your holy Name; through Christ our Lord.  
*Amen.*

### **Collect of the Day**

*Fr Keleawe*                      *E noho pū ka Haku me 'oukou.*  
The Lord be with you.

*People*                              **And also with you.**

*Fr Keleawe*                      *E pule kākou.* Let us pray.

### **The Collect**

Lord of all power and might, the author and giver of all good things: Graft in our hearts the love of your Name; increase in us true religion; nourish us with all goodness; and bring forth in us the fruit of good works; through Jesus Christ our Lord, who lives and reigns with you and the Holy Spirit, one God for ever and ever. *Amen.*

*Fr Keleawe* Please be seated for the readings.

### **The Old Testament**

### **Deuteronomy 4:1-2, 6-9**

*Lector*                      A Reading from Deuteronomy.

Moses said: So now, Israel, give heed to the statutes and ordinances that I am teaching you to observe, so that you may live to enter and occupy the land that the Lord, the God of your ancestors, is giving you.

You must neither add anything to what I command you nor take away anything from it, but keep the commandments of the Lord your God with which I am charging you.

You must observe them diligently, for this will show your wisdom and discernment to the peoples, who, when they hear all these statutes, will say, “Surely this great nation is a wise and discerning people!” For what other great nation has a god so near to it as the Lord our God is whenever we call to him? And what other great nation has statutes and ordinances as just as this entire law that I am setting before you today?

But take care and watch yourselves closely, so as neither to forget the things that your eyes have seen nor to let them slip from your mind all the days of your life; make them known to your children and your children’s children.

*Lector*            The Word of the Lord.

*People*            **Thanks be to God.**

*Lector*            Let us read the psalm responsively.  
The congregation will respond after  
each asterisk.

## **Psalm 15**

1 Lord, who may dwell in your tabernacle? \*

**who may abide upon your holy hill?**

2 Whoever leads a blameless life and does what is right, \*

**who speaks the truth from his heart.**

3 There is no guile upon his tongue; he does no evil to his friend; \*

**he does not heap contempt upon his neighbor.**

4 In his sight the wicked is rejected, \*

**but he honors those who fear the Lord.**

5 He has sworn to do no wrong \*

**and does not take back his word.**

6 He does not give his money in hope of gain, \*

**nor does he take a bribe against the innocent.**

7 Whoever does these things \*

**shall never be overthrown.**

## **The Epistle**

## **James 1:17-27**

*Lector* A Reading from James.

Every generous act of giving, with every perfect gift, is from above, coming down from the Father of lights, with whom there is no variation or shadow due to change. In fulfillment of his own purpose he gave us birth by the word of truth, so that we would become a kind of first fruits of his creatures. You must understand this, my beloved: let everyone be quick to listen, slow to speak, slow to anger; for your

anger does not produce God's righteousness. Therefore rid yourselves of all sordidness and rank growth of wickedness, and welcome with meekness the implanted word that has the power to save your souls. But be doers of the word, and not merely hearers who deceive themselves. For if any are hearers of the word and not doers, they are like those who look at themselves in a mirror; for they look at themselves and, on going away, immediately forget what they were like. But those who look into the perfect law, the law of liberty, and persevere, being not hearers who forget but doers who act—they will be blessed in their doing.

If any think they are religious, and do not bridle their tongues but deceive their hearts, their religion is worthless. Religion that is pure and undefiled before God, the Father, is this: to care for orphans and widows in their distress, and to keep oneself unstained by the world.

*Lector*            The Word of the Lord.

*People*            **Thanks be to God.**

*As you are able, please stand for the hymn and Gospel.*

## **Gradual Hymn 372 Praise to the living God! v 1**

1 Praise to the living God!  
All praised be the Name,

who was, and is, and is to be,  
is still the same;  
the one eternal God,  
ere all that now appears,  
the First, the Last, beyond all thought  
through timeless years!

## **Holy Gospel**

**Mark 7:1-8, 14-15, 21-23**

*Fr Keleawe*

*Ka 'Euanelio Hemolele o ko kākou  
Haku 'o Iesu Kristo. The Holy Gospel  
of our Lord Jesus Christ according to  
Mark.*

*People*

**Glory to you, Lord Christ.**

When the Pharisees and some of the scribes who had come from Jerusalem gathered around him, they noticed that some of his disciples were eating with defiled hands, that is, without washing them. (For the Pharisees, and all the Jews, do not eat unless they thoroughly wash their hands, thus observing the tradition of the elders; and they do not eat anything from the market unless they wash it; and there are also many other traditions that they observe, the washing of cups, pots, and bronze kettles.) So the Pharisees and the scribes asked him, “Why do your disciples not live according to the tradition of the elders, but eat with defiled hands?” He said to them, “Isaiah prophesied rightly about you hypocrites, as it is written, ‘This people honors me with their lips, but



their hearts are far from me; in vain do they worship me, teaching human precepts as doctrines.’ You abandon the commandment of God and hold to human tradition.” Then he called the crowd again and said to them, “Listen to me, all of you, and understand: there is nothing outside a person that by going in can defile, but the things that come out are what defile.” For it is from within, from the human heart, that evil intentions come: fornication, theft, murder, adultery, avarice, wickedness, deceit, licentiousness, envy, slander, pride, folly. All these evil things come from within, and they defile a person.”

*Fr Keleawe*

*Ka ‘Euanelio o ka Haku.*

The Gospel of the Lord.

*People*

**Praise to you, Lord Christ.**

## **Gradual Hymn 372 Praise to the living God! v 2**

2 God’s spirit flowing free,  
high surging where it will  
in prophet’s word it spoke of old  
is speaking still.  
Established is God’s law,  
and changeless it shall stand,  
deep writ upon the human heart,  
on sea, or land.

**The Sermon – The Rev Keleawe Hee**

*After the sermon, Fr Keleawe says:*  
As you are able, please stand for the Nicene Creed.

*Fr Keleawe & People:*

### **Nicene Creed**

We believe in one God,  
the Father, the Almighty,  
maker of heaven and earth,  
of all that is, seen and unseen.

We believe in one Lord, Jesus Christ,  
the only Son of God,  
eternally begotten of the Father,  
God from God, Light from Light,  
true God from true God,  
begotten, not made,  
of one being with the Father.

Through him all things were made.  
For us and for our salvation  
he came down from heaven:  
by the power of the Holy Spirit  
he became incarnate from the Virgin Mary,  
and was made man.

For our sake he was crucified under Pontius Pilate;  
he suffered death and was buried.

On the third day he rose again  
in accordance with the Scriptures;

he ascended into heaven  
and is seated at the right hand of the Father.

He will come again in glory to judge the living and the dead, and his kingdom will have no end.

We believe in the Holy Spirit, the Lord, the giver of life, who proceeds from the Father and the Son.

With the Father and the Son he is worshiped and glorified. He has spoken through the Prophets.

We believe in one holy catholic and apostolic Church.

We acknowledge one baptism for the forgiveness of sins.

We look for the resurrection of the dead, and the life of the world to come. *Amen.*

### *Prayers of the People Sequence Song v1*

*E ka Haku, e ka Haku* (O Lord, O Lord)

*Ho'olohe iā makou e ka Haku* (Listen to your people, O Lord)

Em Am<sup>7</sup> D G<sup>maj7</sup>  
E ka Ha - ku, e ka Ha - ku,  
G<sup>maj7</sup> D<sup>#m7</sup> B<sup>7</sup> Em  
Ho - 'o - lo - he iā mā - kou, e ka Ha - ku.

*Fr Keleawe* The Prayers of the People will now be read.

## Prayers of the People

## Form III

*Lector* Father, we pray for your holy Catholic Church.

*People* ***That we all may be one.***

*Lector* Grant that every member of the Church may truly and humbly serve you;

*People* ***That your Name may be glorified by all people.***

*Lector* We pray for all bishops, Celebrants, and deacons;

*People* ***That they may be faithful ministers of your Word and Sacraments.***

*Lector* We pray for all who govern and hold authority in the nations of the world;

*People* ***That there may be justice and peace on the earth.***

*Lector* Give us grace to do your will in all that we undertake;

*People* ***That our works may find favor in your sight.***

*Lector* Have compassion on those who suffer from any grief or trouble;

*People* ***That they may be delivered from their distress.***

*Lector* Give to the departed eternal rest;

*People*      ***Let light perpetual shine upon them.***

*Lector*      We praise you for your saints who have entered into joy;

*People*      ***May we also come to share in your heavenly kingdom.***

*Lector*      Let us pray for our own needs and those of others, please join me in saying the names of those in bold letters on our prayer list:

**Evelyn** Mizusawa (bereavement)

**Rania** Hee (birthday)

**Fr Hee** (3<sup>rd</sup> anniversary here at Good Sam)

**the community of St. John's, 'Ele'ele & St. Paul's**  
*(West Kaua'i - Diocesan cycle of prayer)*

*Fr Keleawe*    The people may add their own petitions, either silently or out loud.

*Fr Keleawe adds said prayers*

*Fr Keleawe adds a concluding collect:*

For yours is the majesty, O Father, Son, and Holy Spirit; yours is the kingdom and the power and the glory, now and forever. *Amen.*

## **Prayers of the People Sequence Song v2**

*E ka Haku, e ka Haku* (O Lord, O Lord)

*Listen to your people, e ka Haku* (O Lord)

Em Am<sup>7</sup> D G<sup>maj7</sup>  
 E ka Ha - ku, e ka Ha - ku,  
 C<sup>maj7</sup> D<sup>m7</sup> B<sup>7</sup> Em  
 Lis - ten to your peo - ple, e ka Ha - ku.

## Confession of Sin

*Fr Keleawe* As you are able, please kneel.

*E hō'ike aku kākou mau hala kū'ē  
 i ke Akua a me ko kākou hoalauna.*

Let us confess our sins against God  
 and our neighbor.

*Fr Keleawe and People:*

Most merciful God,  
 we confess that we have sinned against you  
 in thought, word, and deed,  
 by what we have done,  
 and by what we have left undone.

We have not loved you with our whole heart;  
 we have not loved our neighbors as ourselves.  
 We are truly sorry and we humbly repent.

For the sake of your Son Jesus Christ,  
 have mercy on us and forgive us;  
 that we may delight in your will,  
 and walk in your ways,  
 to the glory of your Name. Amen.

**The Queen's Prayer** (*Written by Queen Lili'uokalani*)



1 'O kou a - lo - ha nō, — A - i - a i ka la - ni, A  
 2 Kō'u no - ho mi - hi 'a - na ā pa - 'a - ha - o 'i - a, 'O  
 3 Mai nā - nā 'i - no - 'i - no Nā he - wa o kā - na - ka, A -  
 4 No lai - la ē ka ha - ku, Ma la - lo kou 'ē - he - u, Kō



'o kou 'oi - a - 'i - 'o, he he - mo - le - le ho - 'i.  
 'o - e ku - 'u la - ma, kou na - ni ko - 'u ko - 'o.  
 kā, e hu - i - ka - la, Ā ma - 'e - ma - 'e nō. —  
 mā - kou ma - lu - hi - a, Ā mau loa a - ku nō. — 'Ā - me - ne.

*Fr Keleawe stands and says:*

Almighty God have mercy on you, forgive you all your  
 sins through our Lord Jesus Christ, strengthen you in all  
 goodness, and by the power of the Holy Spirit keep you  
 in eternal life. Amen.

## **The Peace**

*Fr Keleawe*

Please stand as you are able.

*‘O ke aloha o ka Haku e mau ana me  
‘oukou. May the peace of the Lord be  
always with you.*

*People*

*Fr Keleawe*

**And also with you.**

Please stay in your places and turn  
and acknowledge each other in peace.

*Everyone turns to each other and gesture with an  
acknowledgement of peace (bow, wave, etc.)*

*(Please sit for the announcements.)*



## **The Liturgy of the Table**

*Fr Keleawe* Walk in love, as Christ loved us and gave  
himself for us, an offering and sacrifice to  
God. *Ephesians 5:2*



*(All are invited, whether a pledging member, a newcomer, or an occasional visitor, to make a monetary gift to Good Samaritan Episcopal Church in thanksgiving for our risen life in Christ.)*

*(Please remain seated for the offertory hymn.)*

**Offertory Hymn 660 O Master let me walk with thee v. 1-2**

1 O Master, let me walk with thee  
In lowly paths of service free;  
Tell me thy secret, help me bear  
The strain of toil, the fret of care.

2 Help me the slow of heart to move  
By some clear, winning word of love;  
Teach me the wayward feet to stay,  
And guide them in the homeward way.

*(Please stand for the Doxology)*

**Doxology** *(sung in Hawaiian followed by English)*

*Ho 'onani i ka Makua Mau,  
Ke Keiki me ka 'Uhane nō,  
Ke Akua Mau ho 'omaika 'i pū,  
Kō kēia ao, kō kēlā ao.*

Praise God from whom all blessings flow  
Praise Him, all creatures here below  
Praise Him above the Heavenly host  
Praise Father, Son and Holy Ghost. Amen.

*(The congregation remains standing)*

## Great Thanksgiving

## Prayer A

*Fr Keleawe* 'O ka Haku e noho pū me 'oukou.  
The Lord be with you.

*People* **And also with you.**

*Fr Keleawe* E hāpai a'e i ko 'oukou mau na'au.  
Lift up your hearts.

*People* **We lift them to the Lord.**

*Fr Keleawe* E ho'omaika'i aku kākou i ko kākou Haku  
Akua. Let us give thanks to the Lord our God.

*People* **It is right to give him thanks and praise.**

*Fr Keleawe proceeds:*

It is right, and a good and joyful thing, always and everywhere to give thanks to you, Father Almighty, Creator of heaven and earth.

Through Jesus Christ our Lord. In fulfillment of his true promise, the Holy Spirit came down from heaven, lighting upon the disciples, to teach them and to lead them into all truth; uniting peoples of many tongues in the confession of one faith and giving to your Church the power to serve you as a royal priesthood, and to preach the Gospel to all nations.

Therefore, we praise you, joining our voices with Angels and Archangels and with all the company of heaven, who forever sing this hymn to proclaim the glory of your Name:

### ***Sanctus Hymn S130***

*(see blue hymnal for music notation)*

Holy, holy, holy Lord. God of power and might.  
Holy, holy, holy Lord. God of power and might.  
Heaven and earth are full, full of your glory,  
Hosanna in the highest, Hosanna in the highest.  
Blessed is he who comes in the name of the Lord.  
Hosanna in the highest, Hosanna in the highest.

*Fr Keleawe continues:*

Holy and gracious Father: In your infinite love you made us for yourself; and, when we had fallen into sin and become subject to evil and death, you, in your mercy, sent Jesus Christ, your only and eternal Son, to share our human nature, to live and die as one of us, to reconcile us to you, the God and Father of all.

He stretched out his arms upon the cross, and offered himself in obedience to your will, a perfect sacrifice for the whole world.

On the night he was handed over to suffering and death, our Lord Jesus Christ took bread; and when he had given thanks to you, he broke it, and gave it to his disciples, and said,

*“E lawe e ‘ai: ‘O ko ‘u Kino kēia,  
i hā‘awi ‘ia aku no ‘oukou.*

Take, eat: This is my Body, which is given for you. Do this for the remembrance of me.”

After supper he took the cup of wine; and when he had given thanks, he gave it to them, and said,

*“E inu ‘oukou i kēia o ke Kauoha Hou.*

Drink this, all of you: This is my Blood of the new Covenant, which is shed for you and for many for the forgiveness of sins. Whenever you drink it, do this for the remembrance of me.”

*No laila ke kūkala nei kākou i ke āiwaiwa o ka mana ‘o ‘i ‘o.*

Therefore, we proclaim the mystery of faith:

*Fr Keleawe and People:* **Christ has died.**  
**Christ is risen.**  
**Christ will come again.**

*Fr Keleawe continues:*

We celebrate the memorial of our redemption, O Father, in this sacrifice of praise and thanksgiving. Recalling his death, resurrection, and ascension, we offer you these gifts.

Sanctify them by your Holy Spirit to be for your people the Body and Blood of your Son, the holy food and drink of new and unending life in him.

Sanctify us also that we may faithfully receive this holy Sacrament, and serve you in unity, constancy, and peace; and at the last day bring us with all your saints into the joy of your eternal kingdom.

All this we ask through your Son Jesus Christ. By him, and with him, and in him, in the unity of the Holy Spirit all honor and glory is yours, Almighty Father, now and forever. Amen.

*A e like me ke a'o 'ana mai o ko kākou Ho'ōla,  
'o Iesu Kristo, ke pule nei kākou.*

As our Savior has taught us, we now pray.

# THE LORD'S PRAYER

Words from the Book of Common Prayer-- RITE II

R.C.L.

*mf* Our Fa - ther in heav-en, Hal - lowed be Your  
Name. Your king - dom come, Your will be done on  
earth as it is in heav'n. Give us this day our  
dai - ly bread and for - give us our sins as  
we for-give those who sin a - gainst us. *(Piano)*  
And save us from the time of  
tri-al and de - liv - er us from e - vil for Yours is the  
king - dom, the pow'r and the glo - ry — now and for -  
*ff* ev - er, *f* A - men. *pp* A - men.

## Breaking of the Bread

*Fr Keleawe* Alleluia. Christ our Passover is sacrificed  
for us;

*People* **Therefore let us keep the feast. Alleluia.**

*Fr Keleawe continues:*

*Nā makana o ke Akua no ka po'e a ke Akua.*

The Gifts of God for the People of God. Take them in remembrance that Christ died for you, and feed on him in your hearts by faith, with thanksgiving.

---

*~ All are welcome to go up for communion to fully embody the covenant relationship created in Baptism.*

*~ If you are not yet baptized, cross your arms over your chest and you will receive a grace-filled blessing.*

*~ Two lines will form going up to the altar railing for communion or a blessing. Communion of bread and wine will be offered but you may choose to receive bread only.*

---

*After Communion, Fr Keleawe says:*

Please stand as you are able.  
*E pule kākou.* Let us pray.

*Fr Keleawe and People:*

Eternal God, heavenly Father,  
you have graciously accepted us as living members  
of your Son our Savior Jesus Christ,  
and you have fed us with spiritual food  
in the Sacrament of his Body and Blood.

Send us now into the world in peace,  
and grant us strength and courage  
to love and serve you  
with gladness and singleness of heart;  
through Christ our Lord. Amen.

## **The Blessing**

*Fr Keleawe*

The blessing of God Almighty, the Father, the Son,  
and the Holy Spirit, be among you, and remain  
with you always. Amen.

*(Procession out)*

## **Closing Hymn - A Japanese Folk Blessing** *(sung)*

*Kirisuto no heiwa ga,  
wata shitachi no kokoro no,  
sumizumi ni ma de  
yuki watarimasu yo u ni.*



May the peace of Christ be with you.  
 May the love of Christ dwell deep in your heart.  
 May the Spirit enlighten your way.  
 May you walk in the comfort of God's care.

**Dismissal**

*Fr Keleawe*                    Go in peace to love and serve the  
    Lord!  
*People*                            **Thanks be to God!**



**Vicar’s Message**

I can’t believe that today is my third anniversary here at Good Sam! Time flies when you’re having fun! Mahalo to each and every one of you for making OUR church a wonderfully multi-cultural, multi-talented, and multi-faceted place to worship! ~ *Fr Keleawe*

**Upcoming events!**

M-F	Sep 16-20	Las Vegas!
Sun	Sep 29, 2024	BC mtg

## Year at a Glance

January	Good Sam Annual Meeting, Good Sam birthday party (established January 4, 1931) Clergy Retreat at Camp Mokuleia
February	St. Valentine's Volunteer appreciation Day celebration!
March April	Palm Sunday, Easter Sunday, Spring Fair, egg hunt
May	Mother's Day lunch, Camp Mokuleia, Memorial Day lei making
June	Father's Day lunch, School Supply collection
July	4th of July BBQ, JCON annual conference, Plant Share
August	Clergy Conference
September	Fr Hee's anniversary luncheon (installed September 1, 2021)
October	Annual Diocesan Convention, Fr Hee's All Hallows' Eve birthday bash
November	Canned Goods collection Aloha Harvest, Zippy's fundraiser, Aloha o Haili Hula Halau Ho'ike
December	Kaimuki Christmas Parade Trolley with Epiphany, Christmas Day service, Kadomatsu fundraiser

**Thank you to our Worship Team!**  
**SUNDAY – SEPTEMBER 1, 2024**

Clergy:	The Rev Dr Malcolm Keleawe Hee
Music:	Eileen Uchima
Altar Guild:	Lori Chun
Flowers:	<i>Pat and Jessica Lum</i>
Brunch:	Susan, Faye, Peg, Calvin, Val
Lector:	Paul Jackson
Acolyte:	
Counters:	Chris Omuro and Jessica Lum



***Looking Ahead***  
***NEXT WEEK SUNDAY – SEPTEMBER 8, 2024***

<i>Clergy:</i>	<i>The Rev Dr Malcolm Keleawe Hee</i>
<i>Music:</i>	<i>Eileen Uchima</i>
<i>Altar Guild:</i>	<i>Lori Chun</i>
<i>Flowers:</i>	-
<i>Brunch:</i>	-
<i>Lector:</i>	<i>Paul Kaneshiro</i>
<i>Acolyte:</i>	-
<i>Counters:</i>	<i>Les Hata and Dave Pursel</i>

## Good Sam Gallery!



Lauhala anthurium from the Hawaiian weaving class (below)



Pavilion planning team with architect Charles Kaneshiro!



Clergy Conference (below) was held at Hampton Inn at Ka Makana Ali'i mall in Kapolei. It was well attended!

